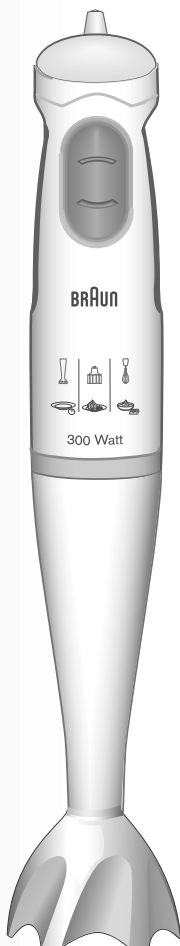


BRAUN

Multiquick®
Minipimer®

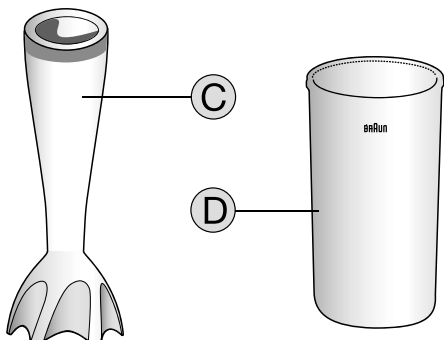
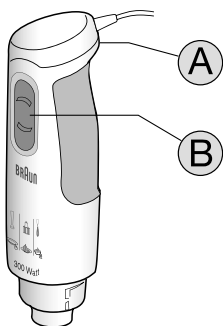
MR 100

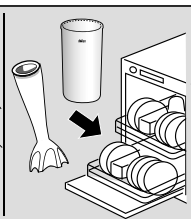
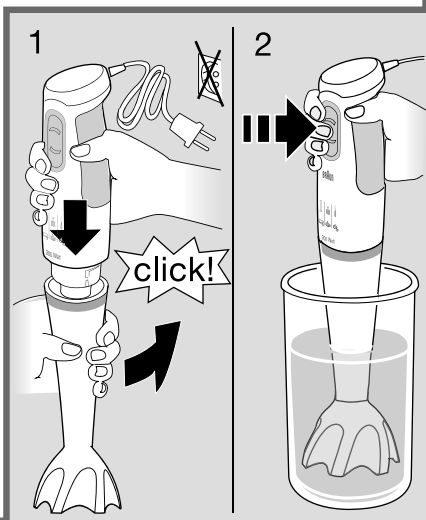
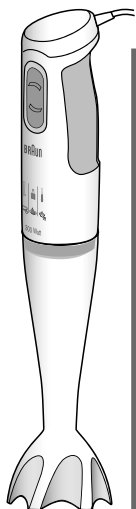
Type 4179



www.braun.com

99501841/II-11
LV/LT/EE





Latviski

Blenderis *Multiquick* *Minipimer* MR 100 Tips 4179

Mūsu produkti tiek ražoti atbilstoši visaugstākajiem kvalitātes, funkcionalitātes un dizaina standartiem. Mēs ceram, ka Jums patiks lietot jauno Braun ierīci.

UZMANĪBU

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi un pilnībā izlasiet lietošanas instrukcijas.

-  Asmeņi ir ļoti asi! Lai izvairītos no savainojumiem, rīkojieties ar asmeņiem ļoti uzmanīgi.
- Pirms ierīces izjaukšanas, salikšanas vai tīrīšanas, vienmēr atvienojiet to no elektrotīkla.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem vai personām ar garīga vai fiziska rakstura traucējumiem, izņemot gadījumus, kad tos uzrauga personas, kas atbild par viņu drošību. Mēs iesakām glabāt ierīci bērniem nepieejamā vietā.
- Neturiet motora daļu (A) zem tekoša ūdens un neiemērciet to ūdenī.
- Braun elektroierīces atbilst visaugstākajiem drošības standartiem. Remontu vai vada nomaiņu drīkst veikt tikai Braun pilnvarota servisa personāls. Nepareiza, nekvalitatīva remonta veikšana var radīt apdraudējumu lietotājam.
- Pirms ierīces pieslēgšanas elektrotīklam pārliecinieties,

ka spriegums tīklā atbilst uz ierīces norādītajam.

- Šī ierīce domāta lietošanai mājas apstākļos.
- Mērglāzi (D) nedrīkst lietot mikroviļņu krāsnī.

APRAKSTS

A - motora daļa

B - ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis

C - blendera uzgalis ar asmeni

D - mērglāze

KĀ LIETOT ROKAS BLENDERI

Braun rokas blenderis ir lieliski piemērots biezeņu, mērču, zupu, majonēžu un bērnu barības, kā arī dzērienu un piena kokteiļu pagatavošanai.

- Ielieciet motora daļu (A) blendera uzgalī (C) un pagrieziet, līdz uzgalis nofiksējas.
- Lai izvairītos no izšļakstīšanās, vispirms ielieciet blenderi traukā un tikai tad ieslēdziet slēdzi (B).

Šo blenderi jūs varat lietot mērglāzē (D) vai jebkurā citā traukā. Ja ēdiena gatavošanas laikā vēlaties maisīt tieši kastrolī, tad, lai pasargātu blenderi no pārkaršanas, vispirms noņemiet kastrolī no plīts.

Recepšu piemēri: Majonēze

200 – 250 ml eļļas

1 ola (gan olas dzeltenums, gan baltums)

1 ēdamkarote citronu sulas vai etiķa sāls un pipari pēc garšas

Ievietojiet visas sastāvdaļas mērglāzē iepriekš norādītajā secībā.

Ievietojiet blenderi līdz mērglāzes pamatnei. Ieslēdziet un turiet blenderi vienā stāvoklī, līdz eļļa sastrādājas kopā ar pārējiem produktiem. Pēc tam, neizslēdzot blenderi, lēnām

virziet to uz augšu un uz leju, līdz majonēze ir vienmērīgi samaisīta.

PAPILDPIEDERUMI

(Pieejami Braun servisa centrā, bet ne visās valstīs.)

HC-4: liela ātruma smalcinātājs, ideāli piemērots garšaugu, sīpolu, ķiploku, čili piparu, riekstu u. c. produktu smalcināšanai.

TĪRĪŠANA

Tīriet motora daļu (A) tikai ar mitru drāniņu. Pārējās detaļas var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā. Pēc ļoti sāļu pārtikas produktu apstrādes ieteicams nekavējoties noskalot blendera uzgaļa un smalcinātāja asmeņus.

Mazgājot ierīci trauku mazgājamā mašīnā, lietojiet samērīgi tīrīšanas un atkalķošanas līdzekļus. Apstrādājot pārtikas produktus, kuros ir dabiskā krāsviela, piemēram, burkānus, ierīces plastmasas daļas ar laiku var iekrāsoties. Pirms šo daļu ievietošanas trauku mazgājamajā mašīnā notīriet tās ar augu eļļu.

Šeit minētā informācija var tikt mainīta, iepriekš nebrīdinot.

Šis produkts atbilst Eiropas direktīvai EMC 2004/108/EC un Zema Sprieguma direktīvai 2006/95/EC.



Apkārtējās vides aizsardzība

Lai aizsargātu apkārtējo vidi - ja ierīce ir nolietojusies un Jūs to vairs nelietosiet, lūdzu, neizmetiet to



sadzīves atkritumos. Par iespējām bez maksas nodot lietotās elektropreces, lūdzu, interesējieties veikalā, kurā Jūs nopirkāt produktu.

Servisa nodrošināšana

Šim produktam mēs nodrošinām 2 gadu bezmaksas servisu no produkta iegādes dienas. Servisa nodrošināšanas laikā, veicot remontu vai nomainot bojātās produkta detaļas, mēs bez maksas novērsīsim visus defektus, kas radušies ražošanas procesā. Ja produktu nav iespējams salabot, to var apmainīt pret jaunu vai analogisku produktu. Šī servisa nodrošināšana ir spēkā jebkurā valstī, kurā šo produktu piedāvā Braun vai tā pilnvaroti izplatītāji.

Servisa nodrošināšana neattiecas uz 1) bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā; 2) normālu ierīces nolietojumu; 3) defektiem, kuri būtiski neietekmē ierīces darbību vai tās vērtību. Servisa nodrošināšana nav spēkā, ja remontu ir veikusi persona, kura nav pilnvarota to darīt, kā arī ja remonta laikā nav izmantotas oriģinālās Braun detaļas.

Lai veiktu bezmaksas ierīces remontu servisa nodrošināšanas laikā, griezieties Braun pilnvarotā servisa centrā, līdz ņemot ierīci un pirkuma čeku.

Patērētājam ir noteiktas tiesības saskaņā ar normatīvajiem aktiem un šie noteikumi neietekmē patērētāja ar likumu noteiktās tiesības.

Ražotājs – Braun GmbH, Frankfurter Straße 145, Kronberg, Vācija.

Pārstāvniecība – Procter & Gamble,
Kr. Valdemāra 21,
Rīga, Latvija, LV-1010.
Ražots Polijā.

Braun servisa centrus skatieties
www.service.braun.com
vai zvaniet pa tālruni 67425232
vai 26304860.

Lietuvių

Maišytuvas „Multiquick/ Minipimer“ MR 100 Tipas 4179

Mes gaminame produktus,
atitinkančius aukščiausius
kokybės, funkcionalumo ir dizaino
standartus. Tikimės, kad Jums
patiks naudotis šiuo nauju „Braun“
prietaisu.

Svarbu:

**Prieš naudodami prietaisą
atidžiai perskaitykite jo
naudojimo instrukciją.**

-  Ašmenys yra labai
aštrūs! Su ašmenimis
elkitės ypač atsargiai,
kad nesusižeistumėte.
- Prieš surinkdami, išardydami,
valydami ar padėdami
prietaisą laikymui, visuomet
išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Šiuo prietaisu negali
naudotis vaikai ir fiziškai ar
protiškai neįgalūs asmenys,
jei jie nėra prižiūrimi už
jų saugumą atsakingo
asmens. Rekomenduojame
laikyti prietaisą vaikams
nepasiekiamoje vietoje.

- Nelaikykite variklio dalies
(A) po tekančiu vandeniu ir
nepamerkite jos į vandenį.
- Eektriniai „Braun“ prietaisai
atitinka taikomus saugumo
standartus. Remontuoti ar
pakeisti maitinimo laidą gali
tik įgaliotas aptarnaujantis
personalas. Nekvalifikuotas
remontas gali smarkiai
sužeisti prietaisą naudojančią
asmenį.
- Prieš jungdami prietaisą
į elektros tinklą įsitikinkite,
kad Jūsų namuose esančio
maitinimo šaltinio parametrai
atitinka parametrus,
išspausdintus ant prietaiso
dugno.
- Šis prietaisas skirtas
vidutiniams namuose
ruošiamo maisto kiekiams
apdirbti.
- Maišymo indas (D) nėra
atsparus mikrobangoms.

Aprašymas

- (A) Variklio dalis
- (B) Įjungimo/Išjungimo jungiklis
- (C) Kotas su ašmenimis
- (D) Maišymo indas

Kaip naudotis maišytuvu

Maišytuvas puikiai tinka
padažams, sriuboms, majonezui,
kūdikio maistui, gėrimams ir
pieno kokteiliams paruošti.

- Įstatykite variklio dalį (A) į kotą
su ašmenimis (C) ir pasukite,
kol užsifiksuos.
- Kad neapsitaškytumėte,
pirmiausia įstatykite
maišytuvą į indą ir tik po to
nuspauskite jungiklį (B).

Maišytuvą galite naudoti
maišymo inde (D) ir bet kuriame
kitame inde. Kai naudojate
maišytuvą keptuvėje, pirmiausia
nuimkite keptuvę nuo viryklės,
kad maišytuvas neperkaistų.

Receptai: Majonezas

200–250 ml aliejaus

1 kiaušinis (trynys ir baltymas)

1 valgomas šaukštas citrinų sulčių ar acto

Druskos ir pipirų pagal skonį

Sudėkite visus produktus į maišymo indą, laikydamiesi aukščiau minėtų nurodymų. Maišytuvą įstatykite į maišymo indą, tuomet jį įjunkite ir laikykite šioje padėtyje tol, kol aliejus išsimaišys. Tuomet, neišjungę prietaiso, judinkite jį aukštyn ir žemyn tol, kol pasidarys reikiamos konsistencijos majonezas.

Priedai

(galima įsigyti parduotuvėse ar „Braun“ aptarnavimo centruose, tačiau ne visose šalyse).

HC-4: greitas smulkintuvas puikiai tinkantis žolelėms, svogūnams, česnakams, aitriesiems pipirams, riešutams ir pan. smulkinti.

Valymas

Variklio dalį (A) valykite tik drėgna šluoste. Visas kitas dalis galima plauti indaplovėje. Tačiau perdirbę labai sūrų maistą, turėtumėte iškart nuplauti ašmenis. Plaudami indaplovėje, stenkitės nepadauginti indų ploviklio ar nukalkinimo priemonių.

Smulkinant spalvotus produktus (pvz. morkas), gali pakisti plastikinių dalių spalva. Prieš dėdami šias dalis į indaplovę, patepkite augaliniu aliejumi.

Turiny s gali būti keičiamas atskirai neįspėjus.

Garantija

Šiam prietaisui suteikiama 2 metų garantija, skaičiuojant

nuo jo įsigijimo datos. Garantiniu laikotarpiu mes nemokamai pašalinsime bet kokius prietaiso defektus, atsiradusius dėl gamybos ir medžiagų broko. Priklausomai nuo gedimo mes nusprendžiame, ar prietaisas turi būti taisomas arba keičiamas jo dalys, ar visas prietaisas turi būti pakeistas nauju. Garantija galioja kiekvienoje šalyje, kur šis prietaisas tiekiamas „Braun“ ar jo paskirto platintojo.

Garantija negalioja šiais atvejais: gedimai, atsiradę dėl netinkamo prietaiso naudojimo, įprastinis nusidėvėjimas, taip pat defektai, neturintys įtakos prietaiso funkcionalumui. Garantija nustoja galioti, jei prietaiso remontas vykdytas tai daryti neįgaliotų asmenų ir jei naudotos neoriginalios „Braun“ dalys. Norėdami gauti garantinį aptarnavimą, atveškite visą prietaisą arba atsiųskite jį su pirkimo kvitu į „Braun“ įgaliotąjį klientų aptarnavimo centrą. Garantija galioja tik tuo atveju, jei pirkimo data patvirtinta pardavėjo spaudu ir parašu garantinėje ir registracijos kortelėse.

Ši garantija niekaip nepaveikia Jūsų įstatymų nustatytų teisių.

Importuotojas: Procter & Gamble
International Operations SA
LT100001716312

Elektros ir elektroninės įrangos atliekas reikia rinkti atskirai ir nešalinti su kitomis komunalinėmis atliekomis. Jas galite priduoti į „Braun“ aptarnavimo centrą arba specialų surinkimo punktą.



Šis gaminys atitinka
Elektromagnetinio
suderinamumo
2004/108/EB ir Žemųjų
įtampų 2006/95/EB
direktyvų
reikalavimus.



Garantinis aptarnavimas:
UAB „Baltic Continent“
P. Lukšio g. 23,
LT-09132 Vilnius
Tel. (8 5) 274 1788
www.service.braun.com

Pagaminta Lenkijoje.

Eesti

KASUTUSJUHEND Saumikser Braun Multiquick/Minipimer MR 100 Tüüp 4179.

Meie tooted vastavad kõige
kõrgematele kvaliteedi-, funkt-
sionaalsus- ja disaininõuetele.
Loodame, et Brauni uuest sead-
mest on teile palju kasu.

NB!

**Enne seadme esmakasutust
lugege juhend hoolikalt läbi.**

-  Tiiviknoa terad on väga teravad. Vigastuste vältimiseks tuleb terasid käsitseda ülima ettevaatlikkusega.
- Enne seadme kokkupanemist, lahtivõtmist ja puhastamist eemaldage alati pistik pistikupesast.
- Hoidke seade lastele kättesaamatus kohas.

- Ärge hoidke mootoriosa (A) voolava vee all ega kastke seda vette.
- Brauni elektriseadmed vastavad kehtivatele ohutusnõuetele. Seadet võib parandada või selle toitejuhet vahetada vaid Brauni volitatud hooldustöökoda. Ebaõige ja teadmatu parandamine võivad põhjustada vigastusi ja olla seadme kasutajale ohtlikud.
- Enne seadme kasutamist kontrollige, kas võrgupinge vastab seadme põhjal märgitud pingele.
- Seade on konstrueeritud tavapäraste, koduses majapidamis- kasutatavate koguste jaoks.
- Segamismõõdu (D) ei ole mikrolainekindel.

Seadme osad

- (A) Mootoriosa
- (B) Lüliti
- (C) Saumikseriosa
- (D) Segamismõõdu

Saumikseri kasutamine

Brauni saumikser sobib suurepäraselt kastmete, püreesuppide, majoneesi ja imikutoitude valmistamiseks, kuid ka jookide ja piimakokteilide segamiseks.

- Vajutage mootoriosa (A) saumikseriosale (C) ning keerake, kuni see kohale kinni lukustub.
- Pritsimise vältimiseks pange saumikser kõigepealt nõusse ning alles seejärel vajutage lüliti (B).

Võte kasutada saumiksrit segamismõõdu (D), aga ka mis tahes muus anumast. Kui te kasutate saumiksrit söögitegemise ajal näiteks kastrulis, siis võtke kastrul kõigepealt pliidilt ära, et vältida saumiksri ülekuumenemist.

Retseptinäide: majonees

200–250 ml toiduõli

1 kanamuna (munakollane ja munavalge)

1 sl sidrunimahla või äädikat

Maitse järgi soola ja pipart

Pange kõik toiduained segamishõusse eespool antud järjekorras. Pange saumikser segamishõu põhja, lülitage see sisse ning hoidke paigal, kuni õli on emulgeerunud. Seejärel liigutage saumikserit aeglaselt üles-alla, kuni majonees on ühtlaselt segunenud.

Lisatarvikud (saadaval jaemüügis või Brauni teeninduspunktis, kuid mitte igas riigis)
HC-4: kiirpeenesti, mis sobib ideaalselt maitsetaimede, sibula, küüslaugu, tsillipipra, pähklite jne peenestamiseks.

Puhastamine

Puhastage mootoriosa (A) vaid niiske lapiga. Kõiki teisi osi võib pesta nõudepesumasinas. Pärast väga soolaste toiduainete töötlemist loputage tiivikterad kohe puhtaks. Samuti ärge kasutage nõudepeasumasinas liiga suures koguses puhastusvahendit ega katlakivieemaldajat. Värviliste toiduainete (nt porgandid) töötlemisel võivad seadme plastosad värvi muuta. Pühkige neid enne puhastamist toiduõliga.

Toodud andmed võivad muutuda ilma etteteatamiseta.

Valmistaja:

Braun GmbH. Valmistatud

Poolas. **Esindaja:**

Procter & Gamble Services
Eesti OÜ, Paldiski mnt 27/29,
10612 Tallinn.

See toode vastab Euroopa Ühenduse direktiividele 2004/108/EC (elektromagnetiline ühilduvus) ja 2006/95/EC (madalpinge elektriseadmed).



Antud toodet ei tohi visata segaolme- jäätmete hulka. Kõik kasutuselt kõrvaldatud elektri- ja elektroonikaseadmed ning patareid ja akud tuleb koguda lahus ja viia selleks ettenähtud lähimasse tasuta vastuvõtu punkti. Kasutuselt kõrvaldatud elektri- ja elektroonikaseadmete ning patareide ja akude lahuskogumine ning materjalide ringlussevõtt aitavad vähendada keskkonnale ja tervisele kohalduvaid riske. Lisainformatsiooni kasutuselt kõrvaldatud seadmete lahuskogumise kohta saad kohalikust omavalitsusest, jäätme- käitlusettevõtelt või seadmeid müüvatelt kauplustelt.



Garantii

Seadmel on kaheaastane garantii, mis hakkab kehtima seadme müügipäevast (müügitempel talongil). Garantiiaja jooksul kõrvaldatakse tasuta kõik seadmel ilmnenuvad vead, mis on tingitud ebakvaliteetsest materjalist või valmistamisest ja koostamisest, vahetatakse välja vigased detailid või kogu seade, kui praak on tekkinud tootja süü tõttu. Garantiiparandust ei tehta juhul, kui rikke on põhjustanud seadme vale kasutamine (juhendi järgimata jätmine), ebaõige voolupinge või kui seade on purunenud. Samuti ei kehti garantii seadme normaalse kulumise ning vigade korral, mis

ei halvenda seadme väärtust ega kasutust. Garantii ei kehti, kui seadet ei ole parandatud Brauni ametlikus hooldus- ja parandustöökogas ega Brauni varuosadega.

Garantiiparanduse alla ei käi seadme puhastamine.

Garantii ei kehti pardlite ja kosmeetiliste pardlite võrgukasseti ja lõiketera kohta ning elektriliste hambaharjade harjapeade kohta.

Garantii jõustub ainult siis, kui ostukuupäev garantii- ja registreerimistalongil on kinnitatud kaupluse templi ja müüja allkirjaga.

Garantii ei anna seadme kasutajale ja teistele isikutele õigust nõuda väärast kasutamisest johtuvate materiaalsete ja isiklike kahjude korvamist.

Garantii kehtib riikides, kus käesolevat seadet müüakse kas Brauni tütarfirma või selle ametliku esindaja kaudu ja kus ei ole kehtestatud impordipiiranguid ega muid seadusi, mis takistavad seadmele lubatud garantiiteenindust.

Garantiiparandusse viidav seade peab olema komplektne.

Klient toimetab seadme parandustöökotta omal kulul.

Seadme garantiiaeg pikeneb garantiiparanduses oldud aja võrra. Seadme üksikute ümbervahetatud osade või kogu ümbervahetatud seadme garantii lõpeb kogu seadme garantiiaja lõppemisega (2 aastat).

Simson OÜ, Raua 55,
10152 Tallinn.

Tel: 627 8730. Faks: 627 8739.

Simson OÜ, Aleksandri 6,
51004 Tartu.

Tel: 7 343 494.

Simson OÜ, Laine 4,
80016 Pärnu.

Tel: 4 427 231.

www.service.braun.com